



HUMANTECHNIK

vegas



D

**Bedienungsanleitung**

Mobiltelefon

## Hörgerätekompatibel

(HAC Hearing Aid Compatible to M3/T4 Rating)

Das »vegas« Mobiltelefon hat eine integrierte Induktionsspule und ist hörgerätekompatibel.

Für eine optimale Nutzung mit Ihrem Hörgerät müssen Sie dieses entsprechend einrichten. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Hörgeräts.



Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihres »vegas« Mobiltelefons. Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges Gerät entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Gerät richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Geräts vertraut zu werden.

## Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Mobiltelefon »vegas«
- USB-Ladekabel
- Tischladegerät
- 1x Akku Li-Ion 3.7V/ 1000mAh
- Kopfhörer
- Trageschleufe
- Kurzanleitung
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler oder direkt an den Hersteller.

# Inhaltsverzeichnis

# Seite

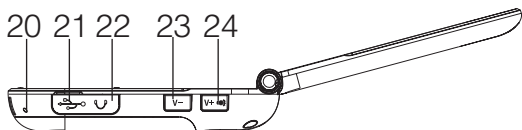
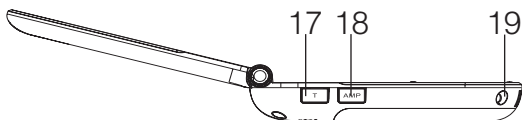
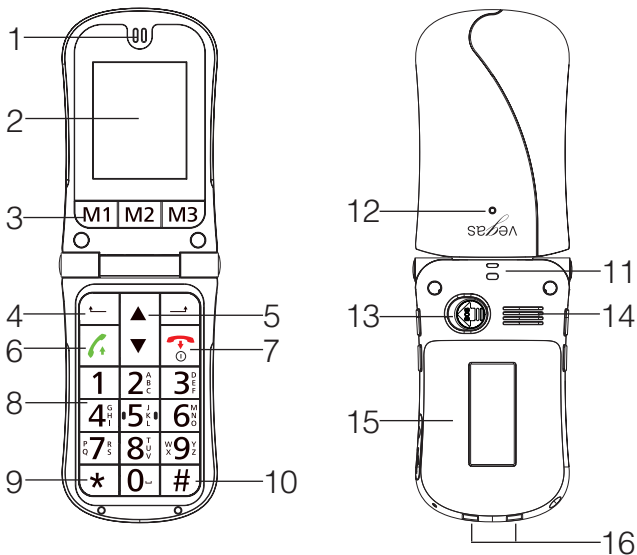
Auf einen Blick	4
Installation	8
Einstieg	10
Telefonbuch einrichten	15
Anrufe tätigen und annehmen	22
Anrufprotokolle	24
Mitteilungen (SMS)	27
Sprachnachrichten (Voicemail)	34
Telefon-Einstellungen	35
Benutzerprofile	49
FM Radio	52
Extras	54
Spiele	60
Menüstruktur	61
Fehlerbeseitigung	72
Sicherheitshinweise	74
Anhang	75
Technische Daten	78
Stichwortverzeichnis	80

# Auf einen Blick









## Bedienelemente

- 1 Hörmuschel
- 2 Display
- 3 Direktwahltasten
- 4 Menütasten
- 5 Taste Auf / Ab
- 6 Wähltaste
- 7 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
- 8 Tastenfeld
- 9 Stern-Taste
- 10 Raute-Taste
- 11 Öse für Halteschleife
- 12 LED
- 13 Notrufschalter
- 14 Lautsprecher
- 15 Akkufachdeckel
- 16 Ladekontakte
- 17 Toneinstelltaste
- 18 Verstärkertaste
- 19 Taschenlampe
- 20 Mikrofon
- 21 Micro-USB-Ladebuchse
- 22 Kopfhörer-Buchse
- 23 Lautstärke minus
- 24 Lautstärke plus / Taschenlampe Ein/Aus










## Bedienelemente



## Symbole und Texte im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufende Segmente, der Akku wird geladen.
	Signalstärke der Funkverbindung
	Alarm eingeschaltet
	Die Tastensperre ist aktiviert → Seite 48
	Es wird ein Roaming <sup>1</sup> -Gespräch geführt
	Ein Headset ist angeschlossen
	Es sind neue Anrufe in der Anrufliste → Seite 22
	Das Mikrofon ist stummgeschaltet → Seite 23
	Anrufweiterleitung eingeschaltet

<sup>1</sup> Die Gebühren für Roaming-Gespräche und Mitteilungen (SMS) sind von Land zu Land sehr verschieden. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

	Sie haben eine neue Mitteilung ( <b>SMS</b> <sup>1</sup> ) → Seite 27
	Nur Rufton ist aktiviert
	Nur Vibrationsalarm ist aktiviert
	Vibrationsalarm und Rufton sind aktiviert
	Erst Vibrationsalarm, dann Rufton ist aktiviert
	Bluetooth <sup>®2</sup> eingeschaltet
	Bluetooth <sup>®</sup> verbunden
	Toneinstellung 1 bis 5
	Verstärkung ist aktiviert

<sup>1</sup> **SMS: Short Message Service** = Dienst für das Versenden von Kurzmitteilungen.

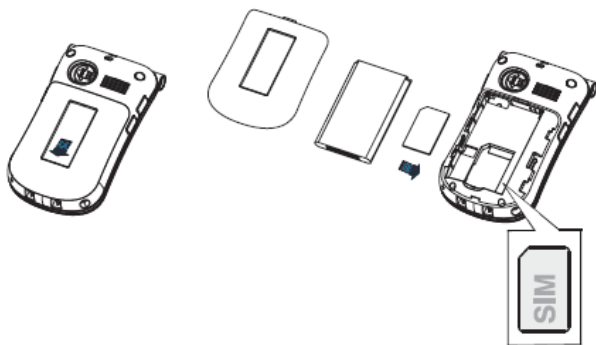
<sup>2</sup> Bluetooth<sup>®</sup>: Standard für die Funkvernetzung von Geräten über kurze Distanz.

# Installation

Das Telefon zuerst ausschalten und vom Ladegerät trennen, bevor die Akkufachabdeckung entfernt wird.

Der SIM-Kartenhalter befindet sich unter dem Akku.

1. Schieben Sie den Akkufachdeckel des Telefons mit leichtem Druck nach unten. Heben Sie den Akkufachdeckel ganz vom Telefon ab. Falls ein Akku eingelegt ist, nehmen Sie den Akku heraus.
2. Schieben Sie den SIM-Kartenhalter nach unten und klappen den Halter nach oben. Legen Sie die SIM-Karte mit den Goldkontakten nach unten in die SIM-Kartenausparung. Den SIM-Kartenhalter nach unten klappen und nach oben schieben bis er einrastet.
3. Legen Sie den Akku ein. Achten Sie bitte auf die richtige Position der Akkukontakte! Legen Sie anschließend den Akkufachdeckel wieder auf und schieben ihn in die Verankerung.





## Laden

Verwenden Sie nur Akkus, Ladegeräte und Zubehör, die für den Gebrauch mit dem „vegas“ bestimmt sind. Der Anschluss anderer Zubehörgeräte kann Gefahren verursachen, das Gerät zerstören und dazu führen, dass Garantieansprüche verfallen.

### Laden über die Tischladestation:

Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Buchse auf der Rückseite der Tischladestation. Stellen Sie nun das Telefon zum Laden in die Ladestation.

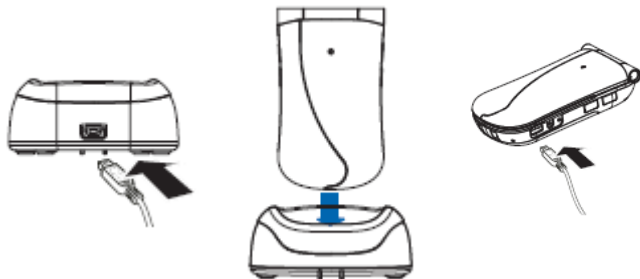
### Laden über die Micro-USB-Ladebuchse:

Stecken Sie den Stecker des Ladekabels in die Micro-USB-Ladebuchse ein.

Während der Ladung: Akkuanzeige im Display läuft

Akku voll: Akkuanzeige steht



**Laden Sie den Akku mindestens 4 Stunden vor dem ersten Gebrauch!**



# Einstieg

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.



## Bereitschaftsmodus

Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Telefon im Bereitschaftsmodus befindet. Den Bereitschaftsmodus erreichen Sie, indem Sie die Taste  gedrückt halten bis das Telefon eingeschaltet ist, oder falls das Telefon bereits eingeschaltet ist, erreichen Sie den Bereitschaftsmodus durch kurzes Drücken der Taste .

## Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Bereitschaftsmodus wechselt das Telefon in den Energiesparmodus. Das Display ist nun nicht mehr beleuchtet. Durch Zuklappen wird das Telefon ebenfalls in den Energiesparmodus gebracht. Drücken Sie eine beliebige Taste, oder klappen Sie das Telefon wieder auf, um den Bereitschaftsmodus zu aktivieren.

## Softkeys

Die Menütasten  und  sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach den darüber liegenden Texten im Display benannt.







## Sprache, Uhrzeit und Datum ändern




Bevor Sie das Telefon benutzen, empfehlen wir Ihnen die Sprache, Uhrzeit und das Datum zu ändern.

### Sprache



In diesem Menü können Sie die Displaysprache einstellen und anpassen.


1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen / Phone** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Sprache / Language** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie eine Sprache und drücken dann **OK**.
5. Mit der Taste  kommen Sie wieder in den Bereitschaftsmodus zurück.

### Uhrzeit und Datum



1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Zeit und Datum** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Einstellen** und drücken **OK**.
5. Wählen Sie die Uhrzeit und drücken **Bearbeiten**.
6. Geben Sie nun über das Tastenfeld die Uhrzeit ein und bestätigen mit **OK**.
7. Wählen Sie das Datum und drücken **Bearbeiten**.
8. Geben Sie nun über das Tastenfeld das Datum ein und bestätigen mit **OK**.
9. Bestätigen Sie die Eingaben durch Drücken von **OK**. Die Uhrzeit und das Datum sind nun eingestellt.

## Anrufen



1. Geben Sie die Rufnummer über das Tastenfeld ein. Zum Rückgängig machen drücken Sie **Löschen**.
2. Drücken Sie , um die Telefonverbindung aufzubauen. Drücken Sie **Abbruch**, um den Wählvorgang abzubrechen.
3. Drücken Sie  um den Anruf zu beenden.

Bei Anrufen ins Ausland drücken Sie für 2 Sek. die Taste  für die internationale Vorwahl „+“. Geben Sie immer „+“ vor dem Landescode (anstelle der 00 oder ähnlichen Ziffernfolgen) ein, um Ihr Mobiltelefon bestmöglich nutzen zu können.



## Rufnummer aus dem Telefonbuch wählen

1. Drücken Sie **Name** um in das Telefonbuch zu kommen.
2. Wählen Sie durch Drücken von  oder  die gewünschte Telefonnummer.
3. Drücken Sie nun **Optionen**.
4. Wählen Sie **Wählen** und durch Drücken von **OK** wird die gewünschte Telefonnummer gewählt.

## Anruf annehmen

1. Drücken Sie , um den Anruf anzunehmen, oder drücken Sie **Abweisen**, um den Anruf abzuweisen.
2. Drücken Sie  um den Anruf zu beenden.

## Lautstärkeregelung



Mit den Tasten  und  auf der Seite des Telefons, können Sie die Lautstärke während des Gesprächs einstellen. Die Lautstärke wird auf dem Display angezeigt.

## Toneinstellungen


Mit diesen Einstellungen können Sie den Klang und die Lautstärke auf Tastendruck Ihren Wünschen anzupassen. Dadurch ist es möglich den Anrufer immer laut genug und klar zu verstehen ohne lange in den Einstellungen suchen zu müssen.

**Hinweis: Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.**

## Verstärkertaste

Während eines Gesprächs können Sie die Taste  auf der Seite des Telefons drücken, um die Lautstärke stark zu erhöhen. Im Display erscheint das Symbol . Durch wiederholtes Drücken schalten Sie die Verstärkung wieder aus.

## Tontaste

Während eines Gesprächs können Sie die Taste  auf der Seite des Telefons drücken, um den Ton in 5 Stufen zu ändern. Die 5 Stufen sind:

Tiefst: Tiefe Töne werden stark verstärkt. 

Tief: Tiefe Töne werden verstärkt. 

Normal: Normale Tonwiedergabe. 

Hoch: Hohe Töne werden verstärkt. 

Höchst: Hohe Töne werden noch stärker verstärkt. 

Durch wiederholtes Drücken stellen Sie den Ton wieder auf Normal. Die Einstellung wird jeweils im Display angezeigt.

## Text und Zahlen eingeben

Zur Eingabe von Text sind die Zifferntasten mit Buchstaben belegt.

Ihr Telefon bietet verschiedene Methoden, um Texteingaben durchzuführen. Diese werden beim Erstellen oder Bearbeiten von Kontakten im Telefonbuch, bei der Namenssuche im Telefonbuch und beim Verfassen von Mitteilungen (SMS) angewandt.

### Hinweis:

Es steht nicht immer jede Methode in jeder Anwendung zur Verfügung.


## Text mit Multitap eingeben

Um Text im Multitap-Modus einzugeben, muss die Taste mit der entsprechenden Buchstaben-/Zeichengruppe gedrückt werden. Wird das erste Zeichen der Gruppe benötigt, wird die Taste einmal gedrückt. Wird das zweite Zeichen benötigt, wird die Taste zweimal gedrückt usw.

- Um einen weiteren Buchstaben einzugeben, der sich auf derselben Taste befindet, geben Sie zunächst den ersten Buchstaben wie gewohnt ein. Warten Sie ca. 2 Sek. und geben Sie dann den nächsten Buchstaben ein.
- Um zwischen Text- und Zifferneingabe zu wechseln, drücken Sie die Taste .

DE Großbuchstaben Multitap  
de Kleinbuchstaben Multitap  
123 Ziffern



## Interpunktion und Sonderzeichen

Drücken Sie während der Texteingabe die Taste . Interpunktion und Sonderzeichen werden angezeigt.

Wählen Sie mit den Tasten  /  das gewünschte Zeichen aus und übernehmen Sie es mit **OK**. Um ein Leerzeichen einzufügen, drücken Sie die Taste .

## Telefonbuch einrichten

Im Telefonbuch des Telefons können Sie bis zu 100 Einträge speichern.




- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Vorwahl mit ein.
  - Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern eine entsprechende Meldung. Für neue Kontakte müssen Sie erst alte Kontakte löschen.
  - Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu springen, drücken Sie den entsprechenden Anfangsbuchstaben. Um in den Kontakten manuell zu suchen, nutzen Sie die Tasten  / .
- Die Anzahl der Kontakte, die Sie auf Ihrer SIM-Karte speichern können, erfahren Sie von Ihrem Anbieter.

## Kontakt im Telefonbuch erstellen

Zur Eingabe von Namen sind die Zifferntasten mit Buchstaben belegt. Zur Eingabe von Buchstaben ist die zugehörige Taste entsprechend oft zu drücken.

Informationen zu Eingabemethoden → Seite 14.

## Kontakte erstellen




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Neuer Kontakt hinzufügen**. Anschließend können Sie wählen, ob die SIM-Karte oder das Telefon als Speicherort verwendet werden soll. Wir empfehlen zuerst die SIM-Karte mit Kontakten zu füllen. Falls Sie einmal das Telefon wechseln und die SIM-Karte weiterverwenden, sind alle Kontakte gleich auf dem neuen Telefon nutzbar. Wählen Sie mit **OK** den gewünschten Speicherort. Es ist möglich die Kontakte von einem Speicherort in den anderen zu verschieben/kopieren. → Seite 18
3. Wählen Sie **Name** mit **Bearbeiten** aus und geben über die Zifferntasten den Namen ein und bestätigen Sie mit **Speichern**.
4. Wählen Sie **Nummer** und geben die Telefonnummer ein.
5. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
6. Das Telefon fragt nach, ob Sie den Kontakt speichern möchten. Bestätigen Sie mit **Ja**, um den Kontakt zu speichern oder drücken Sie **Nein**, um den Eintrag zu verwerfen.



## Speichern im Bereitschafts-Modus

1. Geben Sie die Telefonnummer des Kontaktes über die Zifferntaste ein.
2. Wählen Sie **Speichern** aus.
3. Wählen Sie den Speicherort aus und bestätigen Sie mit **OK**.
4. Wählen Sie **Name** aus und mit **Bearbeiten** geben Sie den Namen ein und bestätigen die Eingabe mit **Speichern**.
5. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
6. Das Telefon fragt nach, ob Sie den Kontakt speichern möchten. Bestätigen Sie mit **Ja**, um den Kontakt zu speichern oder drücken Sie **Nein** wenn Sie den Kontakt nochmals bearbeiten möchten.




## Telefonbucheinträge ändern, bearbeiten oder löschen

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Eintrag suchen** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Geben Sie den gesuchten Kontakt über die Zifferntasten ein. Es ist meistens nicht nötig den ganzen Namen einzugeben, die ersten 2 bis 3 Buchstaben sind ausreichend. Drücken Sie **Option** um den Kontakt zu suchen.
4. Drücken Sie **Option** um die gewünschte Funktion auszuwählen und bestätigen Sie mit **OK**.




### Optionen:

- Kontakt wählen
- Kontakt anschauen
- Kontakt bearbeiten
- Kontakt löschen
- Kontakt kopieren
- Kontakt verschieben

## Alle Einträge kopieren

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Alles kopieren** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie, ob Sie alle Einträge von der SIM-Karte auf das Telefon kopieren wollen, oder ob alle Einträge vom Telefon auf die SIM-Karte kopiert werden sollen. Bestätigen Sie mit **OK** den Vorgang.
4. Das Telefon fragt nach, ob Sie den Vorgang durchführen möchten. Bestätigen Sie mit **Ja** um den Vorgang zu starten oder drücken Sie **Nein**, um den Vorgang abzubrechen.

## Alle Einträge löschen, oder einzeln löschen




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Löschen** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie ob Sie alle Kontakte von der SIM-Karte löschen wollen, alle Kontakte im Telefon gelöscht werden sollen oder ob die Kontakte einzeln gelöscht werden sollen. Bestätigen Sie mit **OK** den Vorgang.
4. Wenn Sie **Einzeln** gewählt haben, können Sie nun den zu löschenden Kontakt suchen. Falls Sie **Von SIM / Vom Telefon** gewählt haben, fragt das Telefon nach dem Passwort. Geben Sie das Passwort ein und bestätigen Sie mit **OK**, um die Einträge zu löschen.

→ Hinweise zur Passworteinstellungen finden Sie auf Seite 48.




## Anrufergruppen

Sie können einen Kontakt einer Anrufergruppe zuordnen. Sobald ein Mitglied aus dieser Gruppe anruft, werden die entsprechenden Einstellungen genutzt, wie z.B. ein anderer Klingelton.




### Anrufergruppe definieren

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufergruppe** und bestätigen Sie mit **OK**. Sie haben folgende Gruppen zur Auswahl:
  - Freunde
  - Familie
  - VIP
  - Geschäftlich
  - Andere
3. Wählen Sie die Gruppe aus, die Sie bearbeiten möchten, z.B. **Freunde** und bestätigen mit **OK**.
4. Folgende Optionen können Sie mit **Bearbeiten** auswählen:
  - Namen der Gruppe ändern
  - Klingelton ändern
  - Anzeigebild ändern
5. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK / Speichern**.




## Kontakt einer Anrufergruppe zuordnen

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufergruppe** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie die gewünschte Anrufergruppe z.B. **Freunde** aus, zu der Sie einen Kontakt hinzufügen wollen und bestätigen mit **OK**.
4. Wählen Sie **Mitgliederliste** und bestätigen mit **OK**.
5. Nun sehen Sie welche Kontakte bereits dieser Gruppe zugeordnet sind.
6. Wählen Sie **Optionen** und die Auswahl **Hinzufügen**, um einen Kontakt aus dem Telefonbuch hinzuzufügen, oder wählen Sie **Löschen** um einen Kontakt aus dieser Gruppe zu löschen.
7. Bestätigen Sie mit **OK**.

## Zusätzliche Nummern

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  und  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Zusätzliche Nummern** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie **Eigene Nummer**, um Ihre eigene Nummer zu programmieren. Sie können 3 Nummern eingeben. Bestätigen Sie mit **OK** den Vorgang.
4. Wählen Sie **Servicenummer** um die Servicenummer Ihres Providers zu wählen. Die Nummern sind mit der SIM-Karte vorgegeben. Bestätigen Sie mit **Anrufen**, um die Nummer zu wählen.

## Einstellungen




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Telefonbuch**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Einstellungen** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie **Speicherstatus** mit **OK**, um zu sehen wie der Speicherstatus ist. Mit **Zurück** kommen Sie wieder zurück in die Einstellungsoberfläche.
4. Wählen Sie **Bevorzugter Speicherort** mit **OK**, um zu bestimmen, an welchem Ort die Kontakte bevorzugt abgespeichert werden sollen. Mit **Zurück** kommen Sie wieder zurück in die Einstellungsoberfläche.
5. Wählen Sie **Kontaktanzeigefilter** mit **OK**, um einen Filter zu setzen. Mit diesem Filter können Sie wählen, ob Sie die Kontakte nur von der SIM-Karte, vom Telefon oder von beiden anzeigen lassen wollen. Mit **Zurück** kommen Sie wieder zurück in die Einstellungsoberfläche.

# Anrufe tätigen und annehmen

Siehe Seite 12

## Anrufliste

Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten Rufnummern (Wahlwiederholung), die eingegangenen Anrufe und die entgangenen Rufnummern in einer Anrufliste.

1. Öffnen Sie mit  die Anrufliste.
2. Wählen Sie mit  oder  die gesuchte Nummer und bestätigen mit **OK**, um Details zu diesem Anruf anzuzeigen.
3. Mit **Option** können Sie auswählen, ob Sie die Nummer löschen, speichern, wählen, bearbeiten möchten oder eine SMS an diese Nummer versenden wollen.
4. Wählen Sie den gewünschten Vorgang und bestätigen Sie mit **OK**.

## Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben  
→ Seite 15

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen wird auf Seite 12 beschrieben.

## Direktwahltasten

Sie müssen Rufnummern als Direktwahlnummer gespeichert haben → Seite 44

Drücken Sie die Direktwahltaste **M1**, **M2** oder **M3**, um die gespeicherte Nummer anzurufen.

## Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

## Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.

Drücken Sie **Freispr.** um Freisprechen einzuschalten bzw. drücken Sie **Handge.** um Freisprechen wieder auszuschalten.

## Optionen während eines Gesprächs

Bei einem Telefongespräch stehen weitere Optionen zur Verfügung. Um in die Auswahlliste der möglichen Optionen zuzugreifen, drücken Sie dazu während eines Gesprächs **Optionen**.

Folgende Funktionen können ausgeführt werden:

- |               |   |
|---------------|---|
| - Halten      | Aktuelles Gespräch halten                           |
| - Beenden     | Anruf beenden                                       |
| - Neuer Anruf | Weiteren Anruf betätigen                            |
| - Telefonbuch | Kontakt im Telefonbuch suchen                       |
| - Mitteilung  | Mitteilung verfassen                                |
| - Lautlos     | Mikrofon stumm schalten                             |
| - DTMF        | Erlaubt dem Benutzer die erweiterte Nummerneingabe. |


## Kopfhörer


Ist der Kopfhörer angeschlossen, wird das im Telefon integrierte Mikrofon automatisch ausgeschaltet. Eingehende Anrufe können Sie mit der Hörer-Taste am Anschlusskabel des Kopfhörers annehmen und beenden.

**Die Verwendung eines Kopfhörers mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie ein Kopfhörer aufsetzen.**

## Klingelton ein-/ausschalten

Sie können den Klingelton ausschalten – es erfolgt dann nur der Vibrationsalarm.

Drücken Sie die -Taste für 3 Sekunden um den Klingelton auszuschalten.

Drücken Sie die -Taste erneut für 3 Sekunden um den Klingelton einzuschalten.

Bei ausgeschaltetem Klingelton erscheint das Symbol  im Display und es ist nur die Vibration (lautlos) eingeschaltet.



## Anrufprotokolle

Ihnen steht ein Anrufprotokoll zur Verfügung. Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten, angenommenen und entgangenen Rufnummern.

→ Wenn eine Rufnummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch übereinstimmt, so wird der dazugehörige Name angezeigt.

Weiter finden Sie Information zur Telefonnutzungsdauer und zu den Kosten.



Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Anrufprotokolle** . Mit **OK** gelangen zu den Protokollen zu gelangen.

Es stehen Ihnen folgende Informationen zur Verfügung:

### **Verpasster Anruf**

Hier finden Sie Anrufe, welche Sie nicht entgegengenommen haben.

### **Ausgehende Anrufe**

Hier finden Sie Anrufe, welche Sie getätigt haben.

### **Empfangene Anrufe**

Hier finden Sie Anrufe, welche Sie entgegengenommen haben.

### **Protokolle löschen**

Hier können Sie einzelne oder alle Protokolle löschen.

- Verpasste Anrufe     Verpasste Anrufe-Liste wird gelöscht.
- Ausgehende Anrufe     Ausgehende Anrufe-Liste wird gelöscht.
- Empfangene Anrufe     Empfangene Anrufe-Liste wird gelöscht.
- Alle löschen     Alle Listen werden gelöscht

### **Anrufdauer**

Hier finden Sie eine Übersicht zu Ihren Telefongesprächen.

- Letzter Anruf     Dauer Ihres letzten Anrufes
- Ausgehende Anrufe     Dauer Ihrer gesamten ausgehenden Anrufe
- Eingehende Anrufe     Dauer Ihrer gesamten eingehenden Anrufe
- Alle zurücksetzen     Hier können Sie alle Zeiten wieder zurückstellen.

## **Anrufkosten**

Hier finden Sie eine Übersicht zu Ihren Anrufkosten.

- Letzter Anruf           Kosten Ihres letzten Anruf
- Alle Anrufe            Kosten alle Ihrer Anrufe
- Kosten zurück-  
setzen                    Hier können Sie den Kostenzähler zurücksetzen.
- Maximale Kosten       Hier können Sie Ihre Kostengrenze festlegen. Es wird PIN2 benötigt, welchen Sie von Ihrem Provider zusammen mit der SIM-Karte bekommen haben.
- Tarif einstellen        Hier können Sie den Tarif festlegen. Es wird PIN2 benötigt.

## **Mitteilungszähler (SMS)**

Hier finden Sie eine Übersicht zu Ihren versendeten und empfangenen Mitteilungen.

- Versendet             Anzahl der versendeten Mitteilungen
- Empfangen            Anzahl der empfangenen Mitteilungen




# Mitteilungen (SMS)

→ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Netz unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceanbieter vor Ort.

## Mitteilungseinstellungen

→ Die Verteilung von Textmitteilungen erfolgt über ein Service-Center. Wenn Sie Textmitteilungen (SMS) versenden und empfangen möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Serviceanbieter diese Einrichtung bereits vorgenommen oder sie werden beim erstmaligen Einschalten des Telefons per SMS übertragen.

## Mitteilungen erstellen und versenden

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  und  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Mitteilung schreiben** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Geben Sie Ihre Mitteilung ein (siehe Texteingabe mit Multi-tap) und drücken Sie dann **Optionen**.
4. Wählen Sie **Fertig**, um zu den Versendeoptionen zu gelangen.

Sie haben folgende Versendeoptionen:

- Nur senden Die Nachricht wird nur gesendet.
- Speichern & senden Die Nachricht wird gesendet und im Ausgang gespeichert.
- Speichern Die Nachricht wird nur im Ausgang gespeichert.

- an mehrere Empfänger senden Die Nachricht wird an mehrere Empfänger gesendet.
- an Gruppe senden Die Nachricht wird an eine Gruppe gesendet.

Wird an **mehrere Empfänger versenden** gewünscht, gehen Sie wie folgt vor:






1. Wählen Sie unter den Versendeoptionen **an mehrere versenden** aus und drücken **OK**.
2. Wählen Sie **Liste bearbeiten** um mehr Empfänger in die Liste einzutragen und drücken **OK**.
3. Wählen Sie einen der leeren Einträge und drücken Sie **Optionen**.
4. Wählen Sie **Bearbeiten** und drücken **OK**. Hier können Sie die gewünschte Nummer eingeben oder mit **Suchen** im Telefonbuch die gewünschte Nummer suchen. Bestätigen Sie mit **OK** die Eingabe.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3. und 4., um Nummern weiterer Empfänger hinzuzufügen. Wenn Sie alle gewünschten Empfänger hinzugefügt haben, verlassen Sie die Liste mit **Zurück** und wählen **Absenden**.
6. Wenn Sie einen Eintrag entfernen möchten, wählen Sie in der Liste den zu löschenden Eintrag aus und drücken **Optionen**. Wählen Sie **Löschen** um den Eintrag aus der Liste zu entfernen.

Sie haben die Möglichkeit Vorlagen oder Telefonbucheintragen zu dem Mitteilungstext hinzuzufügen.

1. Während Sie eine Mitteilung schreiben, wählen Sie **Optionen**.
2. Wählen Sie **Vorlage benutzen**, um in der Auswahl einen vorgeschriebenen Text auszuwählen und bestätigen Sie mit **OK**. Der Text wird in die Mitteilung kopiert.
3. Wählen Sie **Telefonbuchnummer eintragen** und wählen im Telefonbuch den gewünschten Eintrag. Bestätigen Sie mit **OK**. Die Nummer wird in die Mitteilung kopiert.
4. Wählen Sie **Telefonbuchname eintragen** und wählen im Telefonbuch den gewünschten Eintrag. Bestätigen Sie mit **OK**. Der Name wird in die Mitteilung kopiert.






## Empfangene Mitteilungen

→ Eingehende Mitteilungen (SMS) werden durch einen von Ihnen eingestellten Klingelton signalisiert und die rote LED blinkt. Auf dem Display wird eine Meldung angezeigt. Softkey „**Lesen**“ drücken, um die Nachricht anzuzeigen.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Posteingang** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie durch Drücken von  und  die gewünschte Mitteilung und drücken Sie dann **OK**, um die Mitteilung zu lesen.
4. Drücken Sie **Optionen**, siehe Gesendete Mitteilungen (Postausgang).

## Gesendete Mitteilungen

→ Gesendete Mitteilungen (SMS) werden wie die Entwürfe im Ordner „Postausgang“ gespeichert, sofern die Option **Speichern und senden** beim Versenden gewählt wurde.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Postausgang** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie durch Drücken von  oder  die gewünschte Mitteilung und drücken Sie dann **OK**, um die Mitteilung zu lesen.
4. Drücken Sie **Optionen**.

## Senden (Postausgang)

Wählen Sie eine der Sendeoptionen und bestätigen mit **OK**, (siehe Mitteilung erstellen und versenden).

## Antworten (Posteingang)

Geben Sie Ihre Antwort ein und drücken dann **Optionen**, (siehe Mitteilung erstellen und versenden).

## Löschen

Wählen Sie **Löschen** mit **OK** und bestätigen Sie mit **Ja**, um die Mitteilung zu löschen.

## Bearbeiten

Wählen Sie **Bearbeiten** mit **OK**, passen Sie die Mitteilung an und drücken dann **Optionen**, (siehe Mitteilung erstellen und versenden).

## Verschieben ins Telefon



Wählen Sie **Verschieben ins Telefon** um Ihre Mitteilung ins Telefon zu verschieben.

## Alle löschen

Wählen Sie **Alles löschen** mit **OK** und bestätigen Sie mit **Ja**, um alle Mitteilungen im Postausgang/Posteingang zu löschen.



## Nummer verwenden

Alle in der Nachricht enthaltenen Telefonnummern einschließlich der Telefonnummer des Absenders werden angezeigt.




1. Wählen Sie durch Drücken von  oder  die gewünschte Nummer und drücken Sie dann **Optionen**, um in die Auswahl zu gelangen.
2. Wählen Sie eine der folgenden Optionen und drücken **OK**.
  - Anrufen Gewählte Nummer anrufen
  - Speichern Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert
  - SMS senden Schreiben Sie eine neue Mitteilung an diese Nummer

## Mitteilungsvorlagen

Sie haben die Möglichkeit 9 Mitteilungsvorlagen zu speichern, welche beim Mitteilungsschreiben eingefügt werden können.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Vorlagen** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Drücken Sie **Optionen**, um eine Vorlage zu verwenden, bearbeiten oder gleich eine Mitteilung zu versenden.




## Profileinstellungen

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Einstellungen** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie **Profil** und bestätigen Sie mit **OK**.
4. Wenn hier bereits ein Eintrag vorhanden ist, wurde dieser von Ihrem Serviceanbieter installiert und Sie müssen nichts ändern.

Sie können folgende Einstellungen für jedes einzelne Profil durchführen:

- Profilname                      Profilname bearbeiten.
- SC Adresse                      SMS-Service-Center-Nummer bearbeiten.
- Gültigkeitsdauer              Hier können Sie festlegen, wie lange versucht werden soll, eine gesendete Nachricht zuzustellen.
- Mitteilungstyp                  Mitteilungstyp einstellen.

## Allgemeine Einstellungen


1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  und  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Allgemein** und bestätigen Sie mit **OK**.
  - Sendebericht  
Wählen Sie „Sendebericht - Ein“, um einen entsprechenden Hinweis zu erhalten, wenn eine gesendete Mitteilung (SMS) beim Empfänger eingegangen ist.




- Antwortpfad

Wählen Sie „Antwortpfad - Ein“, um beim Senden einer Mitteilung (SMS) den Antwortpfad Ihres Anbieters mit zu senden. Details hierzu erfahren Sie bei Ihrem Anbieter.

## Speicherstatus

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Speicherstatus** und bestätigen Sie mit **OK**. Die belegten und freien Speicherplätze für das Telefon und die SIM-Karte werden angezeigt.

## Bevorzugter Speicherort




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Bevorzugter Speicherort** und bestätigen Sie mit **OK**. Wählen Sie zwischen SIM (SIM-Karte) und Telefon, wo Sie die Mitteilungen speichern möchten.

# Sprachnachrichten (Voicemail)

Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk- Serviceanbieter vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste. Um Sprachnachrichten „Voicemail“<sup>1</sup> nutzen zu können, müssen Sie eine entsprechende Rufnummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Serviceanbieter diese Einrichtung bereits vorgenommen.

<sup>1</sup> Voicemail, auch Mailbox oder Combox genannt (Anrufbeantworter im Mobilfunknetz).

## Einrichten von Sprachnachrichten (Voicemail)

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Mitteilungen**  aus und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sprachnachrichten-Server** und bestätigen Sie mit **OK**.
3. Wählen Sie **Leer** und drücken Sie **Optionen**.
4. Wählen Sie **Bearbeiten** mit **OK**.
5. Definieren Sie mit **Bearbeiten** den Namen für den Dienst z.B. Anrufbeantworter. Drücken Sie **Optionen** und **Fertig**, um den Eintrag abzuschließen.
6. Wählen Sie **Nummer** aus und geben die Voicemailnummer Ihres Serviceproviders ein. Drücken Sie **Optionen** und **Fertig**, um den Eintrag abzuschließen.

## Anhören der Sprachnachricht




Navigieren Sie, wie zuvor beschrieben, zum Menüpunkt „Voicemail anrufen“ und drücken den Softkey **OK** oder halten die Taste **1** für 3 Sec gedrückt. Die Verbindung zu „Sprachnachrichten“ wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören.

## Telefon-Einstellungen

Die Grundeinstellungen wie Sprache, Uhrzeit und Datum sind bereits im Kapitel Einstieg Seite 10 beschrieben. Es können weitere Telefoneinstellungen gemacht werden.





### Zeitgesteuertes Ein/Aus-Schalten des Telefons






Sie können dem Telefon Betriebszeiten vorgeben. Wenn Sie z.B. in der Nacht das Telefon ausschalten wollen und Tagsüber eingeschaltet sein soll, könne Sie das hier einrichten.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Ein-/Ausschalten zeitlich festlegen** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie den ersten Eintrag und drücken dann **Bearbeiten**.
5. Als erstes können Sie den Status einstellen. Mit **Bearbeiten** wählen Sie **Aktiviert** damit diese Zeit aktiviert wird oder **Deaktiviert** um diese Zeit zu deaktivieren. Wählen Sie mit **OK** den gewünschten Status.
6. Als Nächstes definieren Sie mit **Bearbeiten** ob das Telefon Ein- oder Ausgeschaltet werden soll. Wählen Sie mit **OK** „Ein“ oder „Aus“.

7. Als Nächstes definieren Sie mit **Bearbeiten**, zu welcher Zeit das Telefon ein- oder ausgeschaltet werden soll. Geben Sie die gewünschte Zeit ein und bestätigen Sie mit **OK**.
8. Sie können bis zu vier Ein-/ Ausschaltzeiten für das Telefon einstellen. Wiederholen Sie Schritt 4 bis 7 für die weiteren Zeiten.




## Navigationstasten belegen

Sie können die Navigationstasten  und  für für einen Schnellzugriff programieren. Durch einmaliges drücken der Taste  oder  wird eine Funktion ausgelöst.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Taste Auf/Ab definieren** und drücken **OK**.
4. Als Erstes können Sie die Taste **Hoch** belegen, indem Sie **Bearbeiten** drücken.
5. Wählen Sie mit  oder  aus den gelisteten Funktionen aus und bestätigen Sie mit **OK**.
6. Die Taste **Runter** programieren Sie, indem Sie die Schritte 4 bis 5 wiederholen.

## Displaybeleuchtung

Die Display beleuchtung schaltet nach einer wählbaren Zeit automatisch aus um Batterie zu sparen.






1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Telefoneinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Displaybeleuchtung** und drücken **OK**.

4. Sie können nun zwischen **15 Sek.**, **30Sek.** oder **60 Sek.** auswählen und mit **OK** bestätigen.




## Displayeinstellungen

In diesem Menü passen Sie das Display des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

## Hintergrundbild

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Display** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Hintergrundbild** und drücken **OK**.
4. Sie können zwischen 5 verschiedenen Hintergrundbildern auswählen. Drücken Sie **Anzeigen**, um eine Vorschau zu sehen.
5. Mit den Tasten  und  können Sie zwischen den Bildern auswählen und mit **OK** das gewünschte Bild übernehmen.

## Datum und Uhrzeit anzeigen




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Display** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Datum und Uhrzeit anzeigen** und drücken **ON** oder **OFF** um die gewünschte Anzeige auszuwählen.

## Anrufeinstellungen

→ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Anbieter unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Serviceanbieter vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.




## Anruferkennung

Mit dieser Funktion wird die Übertragung der eigenen Rufnummer an den Angerufenen aktiviert/deaktiviert.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Eigene Nummer senden** und drücken **OK**.
4. Sie können nun zwischen **Netzgesteuert, Eigene Nummer vernergeren** oder **Eigene Nummer senden** auswählen und mit **OK** bestätigen.




## Anklopfen

Diese Funktion benachrichtigt Sie während eines Gesprächs, dass ein weiterer Anrufer versucht Sie zu erreichen.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Anklopfen** und drücken **OK**.
4. Sie können nun zwischen **Aktivieren, Deaktivieren** oder **Abfragestatus** auswählen und mit **OK** bestätigen.

## Anrufweiterleitung

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie eingehende Anrufe an zugewiesene Rufnummern umleiten.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Rufumleitung** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie die gewünschten Einstellungen zur Anrufweiterleitung aus und bestätigen Sie mit **OK**. Sie können nun




zwischen **Aktivieren**, **Deaktivieren** oder **Abfragestatus** auswählen und mit **OK** bestätigen.

Folgende Einstellungen stehen Ihnen zur Auswahl:

- Alle Umleiten
- Wenn unnerreichbar
- Wenn besetzt
- Alle Datenanrufe
- Keine Antwort
- Alle aufheben

## Rufnummernsperre

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie Beschränkungen der ein- und ausgehenden Anrufe vornehmen.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Anruf Sperre** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie die zu sperrenden Anrufe aus und bestätigen Sie mit **OK**.

Folgende Einstellungen stehen Ihnen zur Auswahl:

Ausgehende Anrufe

- Alle Anrufe
- Internationale Anrufe
- Internationale Anrufe, außer Privat-PLMN 1

Eingehende Anrufe

- Alle Anrufe
- Beim Roaming

Alles deaktivieren

- Passwort muss eingegeben werden




Passwort für Anruf Sperre ändern

- Passwort für Anruf Sperre ändern

1 Privat-PLMN (**P**ublic **L**and **M**obil **N**etwork) bezeichnet das Netz bei dem Ihre SIM-Karte registriert ist (Heimnetz).




## Automatische Wahlwiederholung

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird eine automatische Wahlwiederholung eingeleitet, wenn die gewählte Nummer „besetzt“ ist.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Autom. Wahlwiederholung** und drücken Sie **Ein** oder **Aus**, um die Funktion ein- oder auszuschalten.




## Anrufzeitanzeige

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird Ihnen, nach dem Gespräch, die Anrufzeit auf dem Display angezeigt.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Mehr** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Anrufanzeige** und drücken Sie **Ein** oder **Aus**, um die Funktion ein- oder auszuschalten.

## Anrufzeitanzeige

Wenn diese Funktion aktiviert ist, werden Ihnen, nach dem Gespräch, die restliche Anrufzeit bis zum Limit auf dem Display angezeigt.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Anrufe** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Mehr** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Anrufzeiterinnerung** und drücken **OK**.








5. Wählen Sie mit  oder  **Aus**, **Einmalig** oder **Periodisch** und bestätigen Sie mit **OK**.

## **SOS-Notruffunktion**

Dieses Telefon ist mit einer komfortablen Notruffunktion ausgestattet. Es können bis zu 6 Rufnummern für einen Notruf und bis zu 3 Nachrichten (SMS)-Nummern für einen Notruf eingetragen werden. Jede Nummer, die Sie als Notrufnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

## **SOS-Nummer für Notruf definieren und bearbeiten**

Wenn Sie einen Notruf auslösen, wird die erste Nummer in der Liste angerufen. Wenn nach 20 Sekunden klingeln niemand abnimmt, wird die nächste Nummer in der Liste angerufen. Dies wiederholt sich bis jemand abnimmt oder die SOS-Taste zurückgestellt wird.






1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **SOS** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **SOS Nummer** und drücken **OK**.
4. Durch Drücken von  oder  können Sie zwischen den 6 Nummern auswählen und mit **Bearbeiten** folgende Optionen wählen: **Nummer hinzufügen**, **Nummer anzeigen**, **Nummer ändern** oder **Löschen**.

## SOS-Nummer für SMS-Notruf definieren und bearbeiten




Wenn Sie einen Notruf auslösen, wird eine SOS- Kurznachricht (SMS) an bis zu 3 Nummern übermittelt.

Eine typische Kurznachricht sollte folgende Angaben enthalten: Dies ist ein Notruf von ... **Ihr Name** ... . Ich benötige Hilfe.

Damit die SMS Funktion wie vorgesehen funktioniert, müssen Sie zunächst die SMS-Empfänger eingeben.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **SOS** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **SOS Nachricht** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Empfänger** und drücken **OK**.
5. Durch Drücken von  oder  können Sie zwischen den 3 Nummern auswählen und mit **Bearbeiten** folgende Optionen wählen: **Nummer hinzufügen**, **Nummer anzeigen**, **Nummer ändern** oder **Löschen**.

Damit die SMS Funktion wie vorgesehen funktioniert, müssen Sie zunächst eine SMS-Nachricht eingeben.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **SOS** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **SOS Nachricht** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Text** und geben die Nachricht ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit **Speichern**.
5. Bestätigen Sie mit **Ja** die Speicherung.

## **Notruf starten**

Schieben Sie den **Notrufschalter** nach links. Eine Sirene ertönt. Das Telefon wählt die SOS Nummern und versendet die Notrufmitteilungen (SMS).

## **Notruf beenden**

Nach dem Gespräch oder zum Abbrechen des Notrufs müssen Sie den **Notrufschalter** wieder nach rechts schieben.

## **Wichtiger Hinweis!**

Wenn die Notruffunktion aktiviert ist, ist das Handy auf Lautsprecherbetrieb eingestellt.

Automatische Anrufe bei öffentlichen Ämtern, Notrufnummern, Polizei usw. sind in der Regel nicht zulässig. Wir können keine Haftung für solche Anrufe übernehmen.

Wenden Sie sich an die gewünschten Stellen, bevor Sie die jeweilige Nummer einspeichern.

## **Bitte beachten:**




Wenn eine Mailbox den Notruf entgegen nimmt, wird die Notrufkette ebenfalls abgebrochen.

Dasselbe ist der Fall, wenn der Angerufene einen Netzdienst für seine Rufnummer geschaltet hat, der den Anrufer eine Gesprächsgebühr kostet.




## Direktwahltasten

Auf den Direktwahltasten **M1**, **M2** oder **M3** können Rufnummern gespeichert werden, die durch Gedrückthalten der entsprechenden Taste direkt gewählt werden. Jede Nummer, die Sie als Direktwahlnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein. Es muss eine SIM-Karte eingelegt sein um die Direktwahltasten zu programmieren.

So speichern Sie Rufnummern auf eine Direktwahltaste:

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Kurzwahl M1-M3** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Status** und wählen **Ein** oder **Aus** um die Direktwahltasten zu aktivieren oder deaktivieren.
4. Wählen Sie **Nummern definieren** mit **OK**.
5. Sie können 3 Nummern speichern. Wählen Sie die erste Position mit **Optionen** aus.
6. Mit **Bearbeiten** gelangen Sie in das Telefonbuch. Wählen Sie mit **OK** den gewünschten Telefonbucheintrag aus. Die Taste **M1** ist nun programmiert.
7. Um die weiteren Direktwahltasten zu belegen, wiederholen Sie Schritt 5 bis 6 für die weiteren Zeiten.

So ändern Sie die Rufnummer einer Direktwahltaste:




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Direktwahl M1-M3** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Nummern definieren** mit **OK**.
4. Wählen Sie die zu ändernde Position mit **Optionen** aus. Mit **Bearbeiten** gelangen Sie in das Telefonbuch. Hier können Sie nun **Löschen** oder den **Eintrag bearbeiten**.

## Netzeinstellungen

**Netzwahl:** In diesem Menü können Sie andere Mobilfunknetze als die Ihres Netzbetreibers auswählen. Dafür müssen jedoch entsprechende Vereinbarungen bestehen.

**Bevorzugte Netze:** Sie können von der SIM- Karte vorgegebene Mobilfunknetze auswählen und bearbeiten.

Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Anbieter unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk- Serviceanbieter vor Ort.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Netzeinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Netzauswahl** und wählen **Neue Suche** um ein Netz zu suchen.
4. Wählen Sie **Netz wählen** um ein Netzwerk auszuwählen.
5. Wählen Sie **Wählmodus** und stellen mit **Wechslen** auf automatisch oder manuell ein.

## Sicherheitseinstellungen




In diesem Menü legen Sie fest, welche Funktionen des Telefons oder der SIM-Karte durch ein Passwort/ PIN geschützt werden sollen. PIN und Passwort können geändert werden.

PIN und PIN2 erhalten Sie mit der SIM-Karte. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Serviceanbieter.

## SIM-Sperre




Wenn Sie die SIM-Sperre deaktivieren, brauchen Sie beim Einschalten des Telefons keine PIN eingeben.

Es wird empfohlen, die SIM-Sperre eingeschaltet zu lassen, um unbefugten Personen die Nutzung Ihres Telefons zu erschweren.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sicherheitseinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **SIM-Sperre** und wählen **Ein** oder **Aus** um die Funktion Ein-/Auszuschalten.




## Telefonsperre

Werkseitig ist das Passwort 1122. Ist diese Sperre aktiviert, müssen Sie nach dem Einschalten des Telefons erst das Passwort für die Telefonsperre und anschließend die PIN eingeben.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sicherheitseinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Telefonsperre** und wählen **Ein** oder **Aus**, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Es muss das Passwort eingegeben werden.




## Feste Einwahl

Es ist möglich nur Rufnummern aus dieser Liste anzurufen. Um diese Einstellungen zu machen muss der PIN2 eingegeben werden.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sicherheitseinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Feste Einwahl** drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Modus** und wählen **Ein** oder **Aus**, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Es muss der PIN2 eingegeben werden.

### **Gesperrte Einwahl**

Es ist möglich Rufnummern auszusperren. Die Rufnummern in dieser Liste können nicht angerufen werden. Um diese Einstellungen zu machen muss der PIN2 eingegeben werden.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sicherheitseinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Gesperrte Einwahl** drücken **OK**.
4. Wählen Sie **Modus** und wählen **Ein** oder **Aus**, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Es muss der PIN2 eingegeben werden.
5. Wählen Sie **Gesperrte Anrufe** mit **OK**.
6. Mit **Hinzufügen** können Sie nun einen Namen und eine Telefonnummer bearbeiten. Mit **Bearb.** können Sie die gewünschte Eingabe durchführen.
7. Wählen Sie **Fertig** und geben PIN2 ein um die Einstellung zu speichern.



## Passwort ändern

Hier ändern Sie Ihre Passwörter. Schützen Sie Ihr Telefon gegen unbefugten Zugriff mit eigenen Passwörter.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Sicherheitseinstellungen** und drücken **OK**.
3. Wählen Sie **Passwort ändern** und drücken **OK**.
4. Wählen Sie **PIN** um Ihren PIN Code zu ändern. Sie müssen Ihren alten PIN Code eingeben und danach 2x den neuen PIN Code eingeben und jeweils mit **OK** bestätigen. Der PIN Code wurde von Ihrem Service-Provider mit der SIM-Karte zusammen ausgehändigt.
5. Wählen Sie **PIN2** um Ihren PIN2 code zu ändern. Sie müssen Ihren alten PIN2 Code eingeben und danach 2x den neuen PIN2 Code eingeben und jeweils mit **OK** bestätigen. Der PIN2 Code wurde von Ihrem Service-Provider mit der SIM-Karte zusammen ausgehändigt.
6. Wählen Sie **Telefonpasswort**, um Ihre Telefonpasswort zu ändern. Sie müssen Ihr altes Passwort eingeben und danach 2x das neue Passwort eingeben und jeweils mit **OK** bestätigen. Werkseitig ist das Passwort: 1122.

## Werkseinstellungen wiederherstellen

Hier können Sie Ihr Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Das Telefonpasswort lautet danach: 1122

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Einstellungen**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Werkseinstellungen wiederherstellen** und drücken **OK**.



3. Sie müssen das Telefonpasswort eingeben um den Vorgang zu starten.






## Benutzerprofile

Sie können in Ihrem Telefon verschiedene Benutzerprofile zuordnen. In einem Benutzerprofile wird z.B der Klingelton, die Lautstärke usw. festgelegt. Je nachdem wo Sie sich befinden können Sie schnell das Benutzerprofil wechseln und Ihrem Umfeld anpassen. Z.B im Benutzerprofil „Versammlung“ wird der Klingelton stumm geschaltet, und im Benutzerprofil „Aussen“ wird der Klingelton auf sehr laut gestellt. Die Benutzerprofile sind werkseitig bereits vorgegeben, lassen sich aber Ihren Wünschen anpassen.

Es können 6 Profile ausgewählt werden:

- Allgemein
- Innen
- Versammlung
- Kopfhörer
- Aussen
- Bluetooth

## Profile auswählen

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Benutzerprofile**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie mit  oder  das gewünschte Benutzerprofil und drücken **Optionen**.
3. Wählen Sie **Aktivieren** mit **OK**, um das Benutzerprofil zu aktivieren.

In jedem Benutzerprofil können folgende Einstellungen durchgeführt werden:

### **Toneinstellungen**

- Eingehender Anruf
- Einschalten
- Ausschalten
- Mitteilung
- Tastenfeld

### **Lautstärke**

- Klingelton
- Tastenton
- Einschaltton

### **Signaltyp**

- Nur klingeln
- Nur vibrieren
- Vib. und klingeln
- Vib. dann klingeln

### **LED Signalisierung**

- Anrufsignalisierung mit LED ein/ausschalten

### **Signalisierung**

- Einmalig
- Wiederholen
- Ansteigend

### **Hinweiston**

- Warnung
- Fehler
- Anklopfen
- Verbinden

### **Antwortmodus**

- durch Deckel öffnen
- Beliebige Taste

## Profile definieren





Sämtlich Definitionen sind in jedem Profil individuell einstellbar. Der Bedienungsablauf ist immer derselbe. Ein Beispiel, wie der Klingelton im Benutzerprofil „Allgemein“ geändert wird:

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Benutzerprofile**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie mit  oder  **Allgemein** und drücken **Optionen**.
3. Wählen Sie **Definieren** mit **OK**, um in die Auswahl zu gelangen.
4. Wählen Sie, für unser Beispiel, **Toneinstellungen** mit **OK**.
5. Wählen Sie **Eingehender Anruf** mit **OK**.
6. Wählen Sie mit  oder  den gewünschten Klingelton und bestätigen Sie mit **OK**. Der Klingelton wird jeweils abgespielt.

Ändern Sie Ihre individuellen Einstellung durch Wiederholen der Schritte 2 bis 6 für jede Einstellung in jedem Benutzerprofil.

## FM Radio

Das Telefon ist mit einem FM Radio ausgestattet. Damit das Radio funktioniert muss unbedingt der Kopfhörer angeschlossen sein. Das Kabel des Kopfhörers dient als Antenne. Das FM Radio verfügt über einen Frequenzbereich von 87.5 bis 108.0 MHz und hat 9 programmierbare Speicherplätze welche über das Tastenfeld gewählt werden können.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **FM Radio**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Das Radio wird im Bildschirm angezeigt. Die aktuelle Frequenz wird ebenfalls angezeigt. Mit den Lautstärketasten auf der Seite können Sie die Lautstärke verändern.
3. Mit den Tasten  und  werden die Sender gesucht.
4. Wählen Sie **Optionen**, um in die Einstellungen zu gelangen.
5. Wählen Sie **Ausschalten** und bestätigen Sie mit **OK**, um das Radio auszuschalten. Um das Radio einzuschalten wählen Sie **Einschalten** und bestätigen Sie mit **OK**.

## Automatischer Suchlauf




Sie können Radiostationen automatisch suchen lassen:

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **FM Radio**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Optionen**, um in die Einstellungen zu gelangen.
3. Wählen Sie **Autospeicherung** und bestätigen Sie mit **OK**.  
Achtung, bereits gespeicherte Sender werden überschrieben. Das Telefon fragt nach, ob Sie sicher sind. Bestätigen Sie mit **Ja**, um den Vorgang zu starten. Das Telefon sucht nun Radiostationen.

4. Die Radiostationen werden in der Senderliste gespeichert, beginnend mit der Radiostation mit der tiefsten Sendefrequenz.




## Senderliste

In der Senderliste können Sie die gefundenen Radiostationen auswählen, ändern oder löschen:

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **FM Radio**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Optionen**, um in die Einstellungen zu kommen.
3. Wählen Sie **Senderliste** und bestätigen Sie mit **OK**. Hier werden die zuvor mit Automatischer Suchlauf gefundenen Radiosender aufgelistet.
4. Wählen Sie die gewünschte Frequenz durch Drücken von **Optionen** aus.
5. Wählen Sie **Spiel** und bestätigen Sie mit **OK**, um diese Radiostation zu spielen.
6. Wählen Sie **Löschen** und bestätigen Sie mit **OK**, um diese Radiostation aus dem Speicher zu löschen.
7. Wählen Sie **Bearbeiten** und bestätigen Sie mit **OK**, um die Speicherposition zu bearbeiten.
8. Wählen Sie **Kanalname**, um der Radiostation einen Namen zu geben.
9. Mit **Fertig** schließen Sie die Einstellungen ab. Das Telefon fragt nach, ob Sie sicher sind diese Angaben zu speichern. Bestätigen Sie mit **Ja** um den Speichervorgang abzuschließen.




## Kanal manuell einstellen

Sie können Radiostationen auch manuell eingeben:

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **FM Radio**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Optionen**, um in die Einstellungen zu kommen.
3. Wählen Sie **Manuelle Eingabe** und bestätigen Sie mit **OK**.
4. Geben Sie die gewünschte Frequenz ein. Eventuell müssen Sie mit **Löschen** die angezeigte Frequenz zuerst löschen.
5. Bestätigen Sie mit **OK** die Eingabe.

## FM Radio Einstellungen

Sie können das FM Radio im Hintergrund laufen lassen und das Telefon dabei wie üblich nutzen. Sie können das FM Radio auch über die Telefonlautsprecher betreiben:






1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **FM Radio**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Optionen**, um in die Einstellungen zu gelangen.
3. Wählen Sie **Einstellungen** und bestätigen Sie mit **OK**.
4. Um das FM Radio im Hintergrund abspielen zu lassen, wählen Sie **Hintergrund**. Drücken Sie **Bearbeiten** und wählen **Ein**. Bestätigen Sie mit **OK**, um die Funktion einzuschalten.
5. Um das FM Radio über den Lautsprecher abspielen zu lassen, wählen Sie **Lautsprecher**. Drücken Sie **Bearbeiten** und wählen **Ein**. Bestätigen Sie mit **OK**, um die Funktion einzuschalten.
6. Mit **Fertig** werden die Einstellungen gespeichert.

## Extras

Im Telefon sind weitere nützliche Funktionen enthalten.




### Kalender

Über dieses Menü öffnen Sie den Kalender.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag Extras  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Kalender**, um den Kalender zu starten.
3. Mit  und  können Sie durch den Kalender navigieren. Wählen Sie **Optionen** und wählen **Zu Datum springen** mit **OK**, um zu einem gewissen Datum zu springen.
4. Drücken Sie **OK**, um das Datum einzugeben und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK**. Drücken Sie **Fertig**, um den gewünschten Tag anzuzeigen.

### Alarm



Über dieses Menü können Sie 5 verschiedene Alarme programmieren.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag Extras  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Alarm**, um die Alarmzeiten anzuzeigen.
3. Wählen Sie **Bearbeiten**, um einen neuen Alarm zu programmieren.
4. Als Erstes können Sie den Alarm mit **Bearbeiten** ein- oder ausschalten. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
5. Wählen Sie die Alarmzeit mit **Bearbeiten** und geben über das Tastaturfeld die gewünschte Zeit ein. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
6. Wählen Sie **Wiederholung** mit **Bearbeiten** aus. Wählen Sie zwischen **Einmal**, **Täglich** oder **Folgende Tage** aus.

7. Wenn Sie **Folgende Tage** ausgewählt haben, können Sie die Tage mit **Bearbeiten** auf **Ein** oder **Aus** stellen.
8. Wählen Sie **Alarmoptionen**, um auszuwählen ob der Alarm mit einem Alarmton oder dem FM-Radio wiedergegeben werden soll. Für FM-Radio muss der Kopfhörer angeschlossen sein. Bestätigen Sie die Auswahl mit **OK**.
9. Je nach dem ob Sie Ton oder FM-Radio ausgewählt haben, können Sie nun, mit **Optionen**, als Nächstes den Alarmton auswählen oder die gewünschte Radiostation.
10. Wählen Sie **Schlummern (Min)** mit **Bearbeiten** und wählen Sie wie lange die Schlummerzeit eingestellt werden soll. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.
11. Wählen Sie **Alarmtyp** mit **Bearbeiten** und wählen Sie zwischen **Vib. und klingeln**, **Nur klingeln** und **Nur vibrieren**. Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK** und **Fertig**, um abzuschliessen. Es erscheint ein  auf den Display.

## Bluetooth

Sie haben die Möglichkeit, Ihr Mobiltelefon »vegas« über die Bluetooth®-Funkverbindung mit einem anderen Bluetooth®-Gerät zu verbinden, wie beispielsweise ein Bluetooth®-Headset.

1. Drücken Sie **Menu**, wählen Sie durch drücken von  und  den Eintrag Extras  mit **OK**.
2. Wählen Sie **Bluetooth** um ins Bluetooth®-Menü zu kommen. Sie haben folgende Einstellmöglichkeiten:

## Aktivieren/Deaktivieren

Wählen Sie **Ein/Aus** um Bluetooth® zu Aktivieren/Deaktivieren.



## **Audiogerät suchen**

1. Wählen Sie **Audiogerät suchen** um mit einem Bluetooth®-Gerät zu verbinden. Das Telefon sucht Geräte und listet Sie auf.
2. Treffen Sie eine Auswahl in der Geräteliste und drücken Sie **Verbind.**, um eine Verbindung herzustellen.
3. Zur Herstellung einer Verbindung mit einem anderen Bluetooth®-Gerät benötigen Sie ein gemeinsame Kennwort. Geben Sie das Kennwort ein und drücken Sie **OK**.

Wie Sie Ihr Bluetooth®-Gerät in den Koppelungsmodus versetzen, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Anleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes. Den erforderlichen PIN finden Sie in der Anleitung Ihres Bluetooth®-Headsets.

Nach der erfolgreichen Koppelung der Geräte stehen Ihnen weitere Funktionen zur Auswahl. Wie Sie das Headset beim Telefonieren verwenden, entnehmen Sie bitte der entsprechenden Anleitung des Bluetooth®-Headsets.

## **Meine Geräte**

Sie können an Ihrem Gerät, welches Sie bereits verbunden haben, verschiedenen Einstellungen durchführen:

- Verbinden

Wählen Sie hier mit welchem Bluetooth®-Protokoll Sie verbinden möchten.

- Unterbrechen

Hier können Sie eine Verbindung unterbrechen. Diese Anzeige erscheint nur wenn eine Verbindung aktiv ist.

- Umbenennen

Wählen Sie einen anderen Namen für das Gerät.

- Löschen  
Löschen Sie die Verbindung zu dem Gerät.
- Alle Löschen  
Löschen Sie alle Verbindungen zu den Geräten.
- Serviceliste  
Hier werden Ihnen die unterstützten Bluetooth®-Protokolle von dem Gerät aufgelistet.
- Neues Gerät suchen  
Siehe „Audiogerät suchen“ auf Seite 56

## **Aktive Geräte**

Hier werden Ihnen die zurzeit verbundenen aktiven Geräte gelistet.

## **Einstellungen**

Hier können Sie Ihre Bluetooth®-Einstellungen ändern.

- Sichtbarkeit  
Hier können Sie wählen, ob Ihr Telefon für andere Bluetooth®-Geräte sichtbar sein soll.
- Umbenennen  
Hier können Sie Ihrem Telefon einen neuen Bluetooth®-Namen geben.
- Bestätigung  
Hier können Sie die Verbindungsbestätigungsmeldung ein- und ausschalten
- Audiopfad  
Hier können Sie wählen, ob der Audiopfad an das Bluetooth®-Gerät weitergeleitet werden soll oder nicht.
- Remote SIM Mode  
Hier können Sie den Remote SIM Mode ein- und ausschalten.

## Info

Hier finden Sie technische Information zum Bluetooth®.

Gerätename







MAC-Adresse

Es werden folgende Bluetooth®-Protokolle unterstützt:

- HFP Handsfree Profile
- HSP Headset Profile
- SPP Serial Port Profile
- DUNP Dial-up Networking Profile
- SAP SIM Access Profile
- FAXP Fax Profile




## Taschenrechner

Hier haben Sie einen einfachen Rechner zur Lösung von Grundrechenaufgaben.



1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Extras**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **Taschenrechner**, um den Rechner zu starten.
3. Geben Sie die erste Zahl ein. Mit der -Taste können Sie ein Dezimalzeichen setzen.
4. Wählen Sie mit der Taste  oder  die gewünschte Rechenoperation.
5. Geben Sie die zweite Zahl ein.
6. Drücken Sie **OK**, um das Resultat zu bekommen.

## Hotline

Hier können Sie die von Ihrem Provider zur Verfügung gestellte Hotline anrufen.




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Extras**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Wählen Sie **NATEL** und drücken **OK**, um die Hotline anzurufen.

## Taschenlampe

Das Telefon verfügt über eine LED-Taschenlampe. Um die Taschenlampe zu aktivieren drücken Sie  für 3 Sekunden. Um die Taschenlampe wieder auszuschalten drücken Sie . Die Taschenlampe funktioniert auch wenn das Telefon zugeklappt ist.

## Spiele

Das Telefon ist mit 4 kleinen Spielen ausgestattet. Zu jedem Spiel finden Sie im Menü die Spielanleitung.




1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Spiele**  und bestätigen Sie mit **OK**.
2. Es werden Ihnen alle Spiele aufgelistet.
3. Wählen Sie das gewünschte Spiel mit **OK**.

Es stehen Ihnen folgende 4 Spiele zur Auswahl:

- Schiebepuzzle
- UFO
- Roboter
- Frucht

## Einstellungen

Hier können Sie die Spieleereinstellungen ändern.

1. Drücken Sie **Menü**, wählen Sie durch Drücken von  oder  den Eintrag **Spiele**  und bestätigen Sie mit **OK**.
1. Wählen Sie **Einstellungen** und bestätigen Sie mit **OK**.

Es stehen Ihnen folgende Einstellungen zur Auswahl:

- Musik Ein / Aus
- Soundeffekt Ein / Aus
- Vibration Ein / Aus

# Menüstruktur

## Hauptmenü

Über die Taste  = Menü öffnen Sie das Hauptmenü.  
Danach wählen Sie mit den Tasten  und  einen Menüpunkt aus und bestätigen Ihre Auswahl.

## Spiele

Schiebepuzzle

- Fortfahren
- Spiel starten
- Schwierigkeitsgrad
  - Leicht
  - Normal
  - Hoch
- Höchste Wertung
- Spielhilfe

Roboter

- Fortfahren
- Spiel starten
- Schwierigkeitsgrad
  - Leicht
  - Normal
  - Hoch
- Höchste Wertung
- Spielhilfe



UFO

Fortfahren  
Spiel starten  
Schwierigkeitsgrad  
    Leicht  
    Normal  
    Hoch  
Höchste Wertung  
Spielhilfe

Frucht

Fortfahren  
Spiel starten  
Schwierigkeitsgrad  
    Leicht  
    Normal  
    Hoch  
Höchste Wertung  
Spielhilfe

Einstellungen

Musik	Ein / Aus
Soundeffekt	Ein / Aus
Vibration	Ein / Aus



## FM Radio

### Optionen

Einschalten

Senderliste

Manuelle Eingabe

Autospeicherung

Einstellungen

Im Hintergrund abspielen Ein / Aus

Lautsprecher Ein / Aus

## Anrufprotokolle

Verpasste Anrufe

Ausgehende Anrufe

Empfangene Anrufe

Protokolle Löschen

Verpasste Anrufe

Ausgehende Anrufe

Empfangene Anrufe

Alle löschen

Anrufdauer

Letzter Anruf

Ausgehende

Eingehende

Alle zurücksetzen

Anrufkosten

Letzter Anruf

Alle Anrufe

Kosten zurücksetzen

Limit wählen

Tarif einstellen

↓

Mitteilungen

Versendet

Empfangen

## **Telefonbuch**

Eintrag suchen

Neuer Kontakt hinzufügen

Zu SIM

Zum Telefon

Alle kopieren

Von SIM

Vom Telefon

Löschen

Von SIM

Vom Telefon

Einzeln

Anrufergruppen

Freunde

Familie

VIP

Geschäftlich

Andere

Zusätzliche Nummern

Eigene Nummer

Servicenummer

Einstellungen

Speicherstatus

Bevorzugter Speicherort

SIM

Telefon





- Erkennungsfelder
- Kontaktanzeigefilter
  - Nur SIM
  - Nur Telefon
  - Beide

## **Mitteilungen**

- Mitteilung schreiben
- Posteingang
- Postausgang
- Vorlagen
- Einstellungen
  - Profil
  - Allgemein
    - Sendebericht
    - Antwortpfad
  - Speicherstatus
  - Bevorzugter Speicherort
    - SIM
    - Telefon
- Sprachnachrichten-Server
- Broadcast-Mitteilungen
  - Empfangsmodus
  - Mitteilung lesen
  - Sprachen
  - Kanaleinstellungen

## **Einstellungen**

- Telefon
  - Zeit und Datum
    - Einstellen
    - Format

↓

Ein- / Ausschalten zeitlich festlegen

Zeit 1

Status

Aktiviert

Deaktiviert

Vorgang

Einschalten

Ausschalten

Zeit 2

Status

Aktiviert

Deaktiviert

Vorgang

Einschalten

Ausschalten

Sprache

Taste Auf / Ab definieren

Displaybeleuchtung

Display

Hintergrundbild

Datum und Uhrzeit anzeigen

Eigene Nummer Anzeigen

Anrufe

Eigene Nummer senden

Netzeinstellung

Ein

Aus



Anklopfen

Aktivieren

Deaktivieren

Abfragestatus

Rufumleitung

Alle umleiten

Wenn besetzt

Keine Antwort

Wenn unerreichbar

Alle Datenanrufe

Alle aufheben

Anrufsperr

Ausgehende Anrufe

Alle Anrufe

Internationale Anrufe

Internationale Anrufe, außer Privat-PLMN

Eingehende Anrufe

Alle Anrufe

Beim Roaming

Alles deaktivieren

Passort für Anrufsperr ändern

Autom. Wahlwiederholung

Mehr...

Anrufzeitanzeige

Anrufzeiterinnerung

Aus

Einmalig

Periodisch

Leitungsumschaltung

↓

SOS

SOS Nummer

SOS Nachricht

Empfänger

Text

SOS Nachricht senden Option

Ein

Aus

Kurzwahl M1-M3

Status

Nummern definieren

Netzeinstellungen

Netzauswahl

Neue Suche

Netz wählen

Wahlmodus

Bevorzugte Netze

Sicherheitseinstellungen

SIM Sperre

Telefonsperre

Feste Einwahl

Modus

Feste Wahlliste

Gesperrte Einwahl

Modus

Gesperrte Wahlliste



Passwort ändern

PIN

PIN2

Telefonpasswort

Werkseinstellungen wiederherstellen

## **Benutzerprofile**

Allgemein

Aktivieren

Definieren

Toneinstellungen

Eingehender Anruf

Einschalten

Ausschalten

Mitteilung

Tastenfeld

Lautstärke

Klingelton

Tastenton

Signaltyp

Nur klingeln

Nur vibrieren

Vib. und klingeln

Vib. dann klingeln

LED-Signalisierung

Ein

Aus

Hinweiston

Warnung

Fehler

↓

Anklopfen

Verbinden

Antwortmodus

Beliebige Taste

Versammlung

Außen

Innen

Kopfhörer

Bluetooth

## **Extras**

Kalender

Kalender

Zu Datum springen

zu erledigen Liste

Hinzufügen

Alarm

Ein / Aus

00:00

Wiederholung

Einmal

Täglich

Folgende Tage

Alarmoptionen

Ton

FM Radio

Alarmton

Schlummern (Min)

Alarmtyp

Vib. und klingeln

Nur klingeln

Nur vibrieren

## Bluetooth

Aktivieren / Deaktivieren

Aus / Ein

Audiogerät suchen (abbrechen)

Verbinden

Meine Geräte

Optimen

Verbinden

Umbenennen

Löschen

Alle löschen

Service­liste

Gerät suchen

Aktive Geräte (kein aktives Gerät)

Einstellungen

Sichtbarkeit

Ein / Aus

Gerätename ändern

Bestätigung

Ein / Aus

Audiopfad

Nicht weiterleiten

Weiterleiten zum BT Headset

SIMAP

Ein / Aus

Info

Taschenrechner

# Fehlerbeseitigung

## Fragen und Antworten

<b>Frage</b>	<b>Antworten</b>
Das Telefon lässt sich nicht einschalten.	- Es ist kein Akku eingelegt. - Der Akku ist nicht geladen.
Das Display ist beim Einschalten des Telefons „gesperrt“.	- Benutzen Sie die PUK zum Entsperren der SIM-Karte. Wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter.
Es wird keine Signalstärke angezeigt.	- Keine Netzverbindung. Das Telefon befindet sich möglicherweise an einem Ort ohne Netzdienst. Begeben Sie sich an einen anderen Ort oder wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter.
Die Tastatur funktioniert überhaupt nicht oder nur sehr langsam.	- Die Betriebsgeschwindigkeit des Displays ist bei niedrigen Temperaturen verlangsamt. Dies ist normal. Versuchen Sie es an einem wärmeren Ort.



<p>Bei einigen Funktionen wird eine Meldung im Display angezeigt, dass die Ausführung/Verwendung nicht möglich ist.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Viele Funktionen können erst verwendet werden, nachdem der Dienst beantragt wurde. Wenden Sie sich für weitere Details an Ihren Serviceanbieter.</li> </ul>
<p>Die Anzeige steht oder das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nehmen Sie den Akku für 3 Minuten heraus und versuchen Sie es erneut.</li> </ul>
<p>Keine Verbindung zum Mobilfunknetz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter.</li> </ul>
<p>Es wird die Meldung „SIM einlegen“ auf dem Display angezeigt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte korrekt eingelegt ist. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Serviceanbieter.</li> </ul>
<p>Der Akku kann nicht geladen werden oder ist innerhalb kürzester Zeit leer.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Akku ist defekt.</li> <li>- Stellen Sie das Telefon richtig auf die Ladestation bzw. schließen Sie das Ladegerät richtig an. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Telefon und an der Ladestation mit einem weichen trockenen Tuch.</li> <li>- Laden Sie das Telefon 4 Stunden auf.</li> </ul>

# Sicherheitshinweise

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

## Anwendungsbereich

- Verwenden Sie das Telefon nicht in verbotenen Bereichen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe medizinischer Geräte aus (z. B. in Krankenhäusern).
- Verwenden Sie das Telefon nicht an Tankstellen oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.
- Erkundigen Sie sich vor dem Benutzen des Telefons in Flugzeugen bei der Fluggesellschaft, ob Sie das Mobiltelefon betreiben dürfen.

# Anhang

## Wartung und Pflege

Das Telefon ist wartungsfrei. Bei Verschmutzung sollten Sie das Gerät gelegentlich mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Alkohol, Verdünner oder andere organische Lösungsmittel. Das Telefon sollte nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden und darüber hinaus vor großer Hitze, Feuchtigkeit oder starker mechanischen Erschütterung geschützt werden.

## Garantie

Das Telefon weist eine hohe Betriebssicherheit auf. Sollten trotz sachgerechter Montage und Bedienung Störungen auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich direkt an den Hersteller.

Die Garantieleistung umfasst die kostenlose Reparatur sowie den kostenlosen Rückversand. Voraussetzung dafür ist das Einsenden in der Originalverpackung, werfen Sie diese also nicht weg. Die Garantie verfällt bei Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen (Zerstörung des Gerätesiegels) herbeigeführt wurden. Garantiereparaturen werden nur bei Einsendung der ausgefüllten Garantiekarte und einer Kopie der Rechnung/ Kassenbeleg des Fachhändlers durchgeführt. **Die Gerätemummer muss in jedem Fall mit angegeben werden.**



## **Umwelthinweis/Entsorgung**

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in welchem Sie das Produkt gekauft haben.



## **Akku**

Der mitgelieferte Akku ist recyclingfähig. Bitte entsorgen Sie den Akku über den Batteriecontainer oder den Fachhandel. Entsorgen Sie nur entladene Akkus, um den Umweltschutz zu gewährleisten.

## SAR-Informationen

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (SAR = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefons wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Die auf den Richtlinien zu den Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit Namens SAR. Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet.

Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden jedoch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt. Für Bewohner von Ländern, die wie die Europäische Union den von der ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) empfohlenen SAR-Grenzwert übernommen haben, der bei 2W/Kg (gemittelt über 10 Gramm Gewebe) liegt, gelten die folgenden Informationen: Der höchste gemessene SAR-Wert, gemittelt über 10 g Gewebe, betrug für dieses Mobiltelefon bei der Nutzung am Ohr  $< 0,246 \text{ W/kg}$ .

## Technische Daten

Standard:	GSM 900, 1800, 1900 MHz Triband
Abmessungen:	58 x 97 x 23 mm (B x H xT)
Gewicht:	102 g inkl. Akku
Stromversorgung:	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,2 A Ausgang: Micro-USB 5 V, 700 mA
Akku:	Model: BL-5C 3,7V, 1000 mAh
Stand-by-Zeit:	Bis zu 250h
Max. Gesprächszeit:	Bis zu 180 min
Display:	5,08 cm (2“) Farbe, Auflösung 176 x 220
SMS:	Standard SMS
Zulässige Umgebungstemperatur:	-10°C bis 40°C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit:	30% bis 75%



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinie:

- 1999/5/EG R&TTE-Richtlinie
- 2002/95/EG RoHS-Richtlinie
- 2002/96/EG WEEE-Richtlinie
- 2004/108/EG EMV-Richtlinie
- 2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. CE-Konformitätserklärungen stehen im Internet unter [www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com) zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.

# Stichwortverzeichnis

<b>A</b>		Displayeinstellungen	37
Akku	76	Displaysprache	11
Alarm	55	<b>E</b>	
Anhang	75	Einstieg	10
Anklopfen	38	Einträge kopieren	18
Anruf annehmen	12	Empfangene Anrufe	25
Anrufdauer	25	Energiesparmodus	10
Anrufen	12	Entsorgung	76
Anrufergruppen	19	Extras	54
Anruferkennung	38	<b>F</b>	
Anrufliste	22	Fehlerbeseitigung	72
Anrufweiterleitung	38	FM Radio	52, 60
Anrufzeitanzeige	40	Freisprechen	23
Audiogerät suchen	56	<b>G</b>	
Ausgehende Anrufe	25	Garantie	75
Automatischer Suchlauf	52	Gesprächsdauer	23
<b>B</b>		<b>H</b>	
Bedienelemente	4	Halten	23
Benutzerprofile	49	Hintergrundbild	37
Bereitschaftsmodus	10	Hinweiston	50
Bluetooth	56	Hörgerätekompatibel	2
<b>D</b>		Hotline	59
Datum	11		
Direktwahltasten	22, 44		
Displaybeleuchtung	36		



<b>I</b>		<b>N</b>	
Inhaltsverzeichnis	3	Navigationstasten	
Installation	8	belegen	36
Interpunktion	15	Notruf starten	43
<b>K</b>		<b>P</b>	
Kontakt	16	Passwort ändern	48
Kontaktanzeigefilter	21	Profileinstellungen	32
Kontakte erstellen	16		
<b>L</b>		<b>R</b>	
Laden	9	Rufnummer	12
Laden über die Micro-USB-Ladebuchse	9	Rufnummernsperre	39
Laden über die Tischladestation	9		
Lautstärke	50	<b>S</b>	
Lautstärkeregelung	12	SAR-Informationen	77
LED Signalisierung	50	Senderliste	53
Lieferumfang	2	Servicenummer	20
		Sicherheitshinweise	74
		Signalisierung	50
		Signaltyp	50
		SIM-Kartenhalter	8
		SIM-Sperre	46
<b>M</b>		Softkeys	10
Menüstruktur	61	Sonderzeichen	15
Menütasten	10	SOS-Notruffunktion	41
Mitteilungen (SMS)	27	Spiele	60
Mitteilungseinstellungen	27, 32	Sprache	11
Mitteilungsvorlagen	31	Sprachnachrichten (Voicemail)	34
Multitap	14	Symbole	6

## **T**

Taschenlampe	59
Taschenrechner	59
Technische Daten	78
Telefonbuch	15
Telefonbucheinträge	17
Telefon-Einstellungen	35
Telefonsperre	46
Textmitteilungen	27
Text und Zahlen eingeben	14
Toneinstellungen	13, 50
Tontaste	13

## **U**

Uhrzeit	11
Umwelthinweis	76

## **V**

Verpasster Anruf	25
Verstärkertaste	13

## **W**

Wartung und Pflege	75
Werkseinstellungen	48

## **Z**

Zeitgesteuertes Ein/Aus-Schalten	35
----------------------------------	----



## Humantechnik Service-Partner

**D**

Germany

**Humantechnik GmbH**

Im Wörth 25  
D-79576 Weil am Rhein

Tel.: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-0  
Fax: +49 (0) 76 21/ 9 56 89-70  
E-mail: info@humantechnik.com

**CH**

Switzerland

**Humantechnik GHL AG**

Rastatterstrasse 9  
CH-4057 Basel

Tel.: +41 (0) 61/ 6 93 22 60  
Fax: +41 (0) 61/ 6 93 22 61  
E-mail: info@humantechnik.com

**F/B**

France  
Belgium

**SMS**

**Audio Electronique Sàrl**  
173 rue du Général de Gaulle  
F-68440 Habsheim

Tel.: +33 (0) 3 89/ 44 14 00  
Fax: +33 (0) 3 89/ 44 62 13  
E-mail: sms@audiofr.com

**NL**

Netherlands

**Hoorexpert BV**

Gildenstraat 30  
NL-4143 HS Leerdam

Tel.: +31 (0) 3 45/ 63 23 93  
Fax: +31 (0) 3 45/ 63 29 19  
E-mail: info@hoorexpert.nl

**GB**

Great Britain

**Sarabec Ltd**

15 High Force Road  
GB-Middlesbrough TS2 1RH

Tel.: +44 (0) 16 42/ 24 77 89  
Fax: +44 (0) 16 42/ 23 08 27  
E-mail: enquiries@sarabec.co.uk

**For other service-partners  
in Europe please contact:**

**Humantechnik Germany**

Tel.: +49 (0) 76 21- 9 56 89-0  
Fax.: +49 (0) 76 21- 9 56 89-70  
Internet: www.humantechnik.com  
e-mail: info@humantechnik.com



**HUMANTECHNIK**